

# Théâtre National

SEMAINE DU 22 DECEMBRE 1930



ROSE REY-DUZIL



**Elco Battery  
Ignition Service**  
Pourquoi payer plus cher? Achetez vos Batteries directement de la manufacture, au prix du gros.  
**Magneto de Ford, alimenté et rechargé \$1.50**  
2093, VISITATION,  
Tél.: FR. 9266

Tél.: CHerrier 5882

## J. A. DESROSIERS

2571-73 Masson, Rosemont

Succursale ST-ANTOINE

Co. Verchères, Rivière Richelieu

Meubles, Poêles, Radio, Literie,  
Prélarts, Etc.

### LA SANTE, C'EST LE BONHEUR

Pour être bien portant, prenez les remèdes enregistrés de

## I. BOILY

RABOUTEUR

537 MOREAU Clairval 4254-J  
Près Ste-Catherine et Station du C.N.R.

### HOPITAL PRIVE

Pour Dames et Enfants. Bébés en adoption. Prendra cas de maternité \$25.00 et plus, médecin compris. Pension ou adoption d'enfant si désiré. Pensionnera personne âgée ou invalide.

4547 ST-DENIS Tél. BELair 7278



### BEAUTE DE LA FEMME

Seul produit de ce genre qui engraisse et développe la poitrine dans 30 jours. Garanti inoffensif. Aucune pilule ou drogue à prendre. Envoyer 5 sous pour brochure.

Culture de Beauté Orientale

MARQUE DE COMMERCE

Casier Postal, 50.  
Station "N"  
Montréal, P.Q.

LE PLUS FORT MEDIUM D'EUROPE

### MADAME LAURE

Vous dira votre nom votre âge et les noms et âges des personnes que vous affectionnez, réunit les séparés, facilite les affaires, ramène les amitiés perdues.

515, RUE DULUTH EST Montréal  
(entre Berri et St-Hubert)

Pas de correspondance par la maille

AMherst 7993-0508

## GARAGE LACHAPELLE

Jos. Lachapelle Prop.

Storage pour l'hiver: \$15.00  
Réparations générales d'automobiles  
Soudure à l'oxygène  
Nous rechargeons et réparons les Batteries

1913 PLESSIS Près Ontario

Pour la semaine de Noël la direction du Théâtre National a préparé un superbe programme à en juger par ce que l'on va y donner. D'abord une ouverture appropriée préparée par Monsieur Hector Pellerin et Madame Effie Mack présente dans un joli décor les artistes qui viendront présenter au public leurs meilleurs vœux de Noël et de bonne année. Il y aura des danses réglées par Madame Effie Mack, de la jolie musique sous la direction de Monsieur Wilfrid Proulx.

Des sketches par Tizoune et un numéro très drôle par Pic Pic.

Mademoiselle S. Larochelle et Monsieur Charles Riou sont encore au programme. C'est une preuve qu'ils ont plu aux habitués de ce lieu d'amusement.

Des chansons sont données par Madame Juliette Béliveau et Hector Pellerin ainsi qu'un numéro de danse avec les Girls par Madame Effie Mack. Pour terminer le spectacle une Grande comédie Canadienne par Tizoune lui-même qui a pour titre "TIZOUNE REVEILLONNE" avec toute la troupe en scène; des danses du pays, des chansons du Folklore et un numéro de musique à bouche par Tizoune et une grande danse avec toute la troupe en scène pour finir la comédie. Comme vous pouvez le voir ce théâtre donne ce qu'il y a de mieux dans ce genre de représentation et nulle doute que personne ne manquera d'assister à cette magnifique représentation.

Sur l'écran une autre primeure sera offerte au public par Monsieur Gauthier le gérant du théâtre.

## H. TRUCHON

Entrepreneur-Electricien

Tél. CHerrier 1747, 1380 Ste-Catherine E.

Rés.: 1954 Maisonneuve Tél.: CH. 0305

## TELESPHORE GIRARD

Marchand de

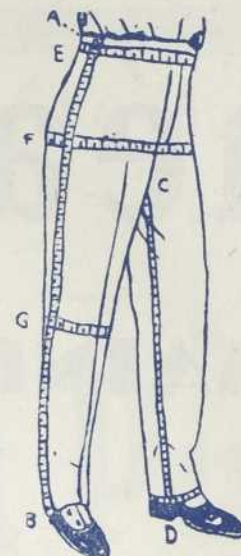
Bois, charbon, foin, avoine et grain

1557, rue PLESSIS Tél. CHerrier 5918

## PANTS-KRAFT

REG'D

E. MALLEK, Prop.



Nous vendons des pantalons fabriqués à notre manufacture pour appareiller tous genres d'habits. Nous sommes les vrais originateurs du pantalon à ceinture ajustable. N'acceptez pas d'imitation.

**GRATIS! GRATIS!**  
Une paire de bretelles ou une ceinture **GRATIS** avec chaque pantalon.

1260 Ste-Catherine Est,  
FRontenac 5033 Coin Beaudry

Tél.: CHerrier 8623

## ARMAND PARENT

Polisseur de plancher

Polisseur de planchers de bois francs.  
Pose, Poli, Finission  
Vieux planchers remis à neuf  
Cirage mensuel à domicile  
Ouvrage garanti à la main ou à la machine  
Taux modérés

5410, 9e Avenue Rosemont

CHerrier 4209

## HOPITAL STE-CECILE MATERNITE

10 jours de maladie \$35.00

Médecin — Garde — Consultation

1223 Mont-Royal E. — MONTREAL

## GARDERIE MODERNE

Prendra enfants à partir de la naissance. Linge fourni. Médecin. Satisfaction garantie.

2029 MONT-ROYAL EST

CHerrier 8584

## Laveuses électriques "EASY"

Tous les modèles - A succion ou gérateur  
Meilleurs termes en ville

## ACHILLE MATHIEU

Vendeur Autorisé  
Radios "SPARTON" et "PHILCO"  
1564, rue Amherst Tél. FRontenac 4061

## PENSION D'ENFANTS

dans famille privée. Soins garantis.  
Satisfaction assurée  
Prix modérés.

4035 DELORIMIER - AMherst 1282

# THEATRE NATIONAL

::: SEMAINE DU 22 DECEMBRE 1930 :::

## “Joyeux Noël” “La Consultation”

GRANDE OUVERTURE NOUVELLE

SKETCH COMIQUE

Par

Par “PIC PIC”

Monsieur Hector Pellerin assisté de Mme Effie Mack

Assisté de Madame Effie Mack, Rey-Duzil

Musique appropriée par M. Wilfrid Proulx

Damase Dubuisson, Hector Pellerin



**VOTRE CRÉDIT EST BON!**

**SPECIAL CETTE SEMAINE**

Ameublement de chambre à cou-  
cher — 7 morceaux — compre-  
nant Lit, Bureau, Chiffonnier,  
Vanité, Banc, Sommier, Matelas.  
Valeur de \$175.00, pour . . . . .

**119.00**

**JOS LAGARDE**

*S<sup>t</sup>. Denis et Rachel Mont-Royal près Chambord*

SOUPER DU  
**"BON VIEUX TEMPS"**  
 (Vin compris)

Dimanche soir, de 5 hres à la fermeture  
 A LA SALLE

**"LION D'OR"**

1676 ONTARIO EST

—RETENEZ VOS TABLES—

**PRIX - - \$1.00**

Tél. FRontenac 0423

**CELEBRE REMEDE**

EGYPTIEN d'André Normand  
 Successeurs de P. SOETE  
 Patente à Ottawa

1430, rue BEAUDRY, Montréal

CHerrier 9077

POUR LA DIGESTION — INFALLIBLES

Célèbre Remède Egyptien — Employé dans les ménages pour ce qu'il y a de mieux contre la Constipation, la Digestion, Dyspepsie, perte d'Appétit, Impureté du Sang et le Rhumatisme.

**T & D GOLF T & D**  
 INTERIEUR

1314 DEMONTIGNY E.

Jeu de toute beauté et un des plus grands  
 de Montréal

\$0.25 — 25 heures par jour

Tél.: CHerrier 8825 - FRontenac 0117

**LAFAYETTE HOTEL**

J. L. Patenaude, gérant

Salle à manger ouverte le dimanche, avec bière et vins  
 servis avec repas de midi à 10 h. p.m.

Eau chaude et froide dans chaque chambre

Coin des rues Amherst et DeMontigny — MONTREAL

Fresh Cut Flowers  
 For All Occasions

Artistic Floral Designs  
 and Derocations

**ST. CATHERINE FLORIST**

WEDDING BOUQUETS

Flowers telegraphed to all parts of the world

354 ST. CATHERINE East

Residence:

HARbour 7887

LANcaster 3944

PLateau 0730

Montreal

**C'EST PU LA MEME CHOSE**

Air: "PAR LE PETIT DOIGT"

Paroles de Jean Nel

J'vas vous raconter une histoire  
 Qui s'passait il y a près de mille ans  
 Si longtemps qu'j'aurais peine à croire  
 Qu'ça s'pass'rait d'même à présent  
 Y avait dans c'temps là d'autrefois  
 Des bandits puissants comm' des rois.

REFRAIN

On sait ben qu'maint'nant  
 C'est pu la mêm' chose  
 Mais on dit pourtant  
 Qu'c'est comm' ça. . .  
 On dit pourtant qu'c'est comm' ça

II

Dans c'temps-là, y avait ben des crimes  
 Qui restaient sans punition  
 Car pour en venger les victimes  
 On trouvait d'opposition,  
 Le butin qu'on vous avait pris.  
 Y fallait l'rach'ter des bandits. . .

Au Refrain.

III

Dans c'temps-là, les gens d'la police  
 Etaient pas tous très sérieux,  
 On disait même avec malice  
 Qu'y en avait gros d'courailleux,  
 Au lieu d'faire la chasse aux bandits  
 D'leurs femm's, ils dev'naient les amis. . .

Au Refrain.

IV

Dans c'temps-là, le conseil de ville  
 Se composait d'archevins,  
 Des brav's gens qui s'faisaient pas de bile  
 Et qui touchaient des pôts d'vin;  
 C'étaient des gens si haut placés  
 Qu'on n'en a jamais vu d'cassé. . .

Au Refrain.

V

Comm' le salaire' des détectives  
 Etais pas gros dans c'temps-là  
 Fallait vraiment qu'un homm' se prive  
 Pour dev'nir riche avec ça!  
 Y en a pourtant qui ménageaient  
 A peu près l'double de c'qu'ils gagnaient. . .

Au Refrain.

# Cousine

Paroles de LUCIEN BOYER  
Musique de A. VALSIEN

2

Chaqu' matin courant vers la grève,  
Afin d'nous baigner tous deux,  
Dans les flots bleus,  
On s'déshabillait—quel beau rêve—  
Sous l'ombrage hospitalier  
Des Oliviers.  
Roug' comme une cerise,  
Afin d'me cacher sa gorge exquise,  
Elle ram'nait sa ch'mise,  
Mais comme y avait d'la dentelle partout  
Souvent, je voyais par un trou  
Un sein qui montrait son p'tit bout.

## REFRAIN

Cousine, cousine,  
Qu'est-ce que j'vois sur ta poitrine?  
On dirait deux Mandarines. . .

## PARLE

Tu as les mandarines c'est certain,  
Mais péchère, c'qui m'en bouche un  
Cousine, cousine, coin  
C'est qu'est moi qui ai l'pépin!

3

Souvent prenant sa main mignonne  
Je l'emménais faire un tour  
Dans la bass'-cour  
Et tandis qu'pigeons et pigeones  
Faisaient l'amour sans pudeur,  
On rêvait d'bonheur,  
La brise frivole  
Nous portant bientôt des chansons  
"C'est la farandole, folles  
"Viens farandoler sur le gazon!  
"Plus tard, me disait-elle, Gaston,  
"Quand t'auras du poil au menton!"

## REFRAIN

Cousine, cousine,  
Cui, l'amour me turlupine,  
Cousine, cousine,  
Lais's-moi t'faire' des p'tites machines.

## PARLE

On s'ra sage comme deux p'tits  
n'enfants  
Et puis. . . tu l'sais, je n'ai que dix-  
Cousine, cousine sept ans  
Allons, n'perdons pas d'temps.

4

Mais elle m'écrivait l'autre année;  
"Cher cousin, je n'viendrai pas,  
Tu m'excus'ras,  
Depuis huit jours, je suis mariée,  
Et pour plaire à mon mari  
J'reste à Paris."  
La méchante lettre,  
En moi quel chagrin elle fit naître,  
Du fond de mon être  
Monta comme un frisson de rancœur.  
J'interrogeai dans ma douleur  
Les arbres, la grève, les fleurs. . .

## REFRAIN

Cousine, cousine,  
Si gentille si câline  
Cousine, cousine,  
C'est mon coeur qu'elle piétine.

## PARLE

On devait s'unir au printemps,  
Et moi je suis là, té, j'attends.  
Cousine, cousine,  
L'amour, c'est des boniments!

Allegretto Modto

Piano

Couplet

Au tre fois ma cou sine Hortense Ar ri vait de temps en temps Chez mes pa rents Ell' ve

nait pas ser ses vacances Dans notre pe tit' maison Prés de Tou lon — Cé tait dans l'pro gram me Quand nous

re cevions le te le gramme Le bon heur dans l'à me . A la gar'je courais comme un fou — Mais

Refrain

l' train ar riva it tout a coup En la voyant je cri ais (Zou! — Cou si ne cou si ne Tes

PARLÉ

frach'comme une pra li-ne, Cou-si-ne, cou si ne Co quin de sort qu'ell' boua' mine! Et tu as

bien dormi dans le train? J'espère que tu avais un coin? Cou si ne cou si ne Em

2e Ct

brass' ton cousin ger-main! Chaqu ma

Chaqu ma

# LE FOU DU CHEMIN

Paroles de Ch. L. Pothier

Musique de Ch. Borel-Clerc

Chantée avec succès par M. H. PELLERIN



2

J'aime les sentiers bruns coupant les prés fertiles  
Et les guérets,  
Je les prends quand je vais me griser à la ville,  
Au cabaret.  
Je fais, pour éviter de passer par la route,  
De longs détours. . .  
La route?... non, jamais... jamais... je la redoute  
Et pour toujours.

## REFRAIN

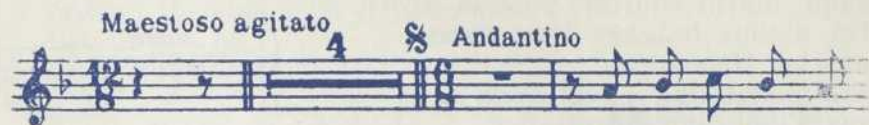
On m'appelle le fou du chemin  
Car fuyant la grand'route blanche,  
On peut me voir, dès le matin,  
Dans les sentiers couverts de branches.  
On m'entend sangloter soudain  
Ou chanter quelque villanelle. . .  
Ça m'est bien égal qu'on m'appelle  
Le fou du chemin.

3

Oui, j'évite la route et ses tournants perfides  
Qui me font peur  
Depuis qu'un monstre, un jour, passant comme  
fit mon malheur. [un bolide  
Lise, ma bien-aimée, cheminait souriante,  
D'un pas gracieux  
Lorsqu'une auto surgit pour la laisser sanglante,  
Là. . . sous mes yeux.

## REFRAIN

On m'appelle le fou du chemin  
Car fuyant la grand'route blanche,  
On peut me voir, dès le matin,  
Dans les sentiers couverts de branches.  
Je ris, je crie, je pleure en vain  
Traînant ma douleur éternelle. . .  
Et voilà pourquoi l'on m'appelle  
Le fou du chemin.



Dans un che.min per



du tra.ver.sant les her.ba.ges, J'ai ren.con.tré —



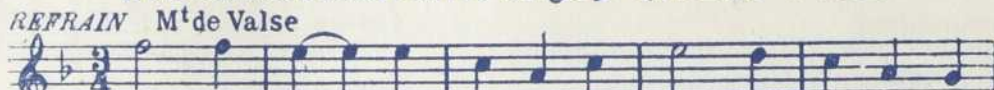
Un homme che.mi.nant, courbé sous les feuil.la.ges, L'air é.ga.re. —



C'était Jean le ber.ger, dit "le fou du vil.la.ge," Quand il m'a vu, —



Il est ve.nu vers moi et voici le lan.ga.ge Qu'il m'a te.nu: —



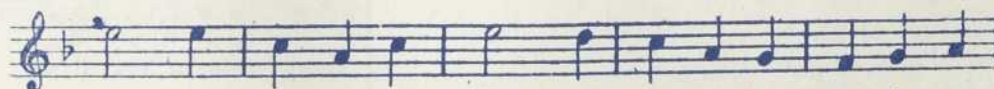
On m'ap.pel.le le fou du che.min Car, fuy.ant la



grand'rou.te blan.che, On peut me voir, dès le ma.



.tin Dans les sentiers couverts de bran.ches. Les pas.



sants, le cœur in.hu.main, Rien de ma fo.lie é.ter.



.nel le Sans sa.voir pour.quoi l'on m'ap.pel.le Le



fou du che.min. —



**PHILCO**

DE FOREST-CROSSLEY-LYRIC

R. DUFAULT

Vendeur de Radio

Echange, Service par Expert, ouvrage garanti

1557 ST-DENIS

TEL. HA. 4819

## BRAKE SPECIALISTS

Freins examinés gratis — Freins ajustés et relinés — Drums redressés et tournés.

Service excellent par des experts dans les "brakes"

### Delorimier Auto Service

Coin Ste-Catherine et Delorimier  
FRontenac 3064

## United Trucking Service Reg'd

MArquette 8590

TRANSPORT GENERAL  
Ville ou campagne

Service de "PARCEL DELIVERY" tous les jours dans toute la ville.

25 camions à votre disposition

717 NOTRE-DAME OUEST

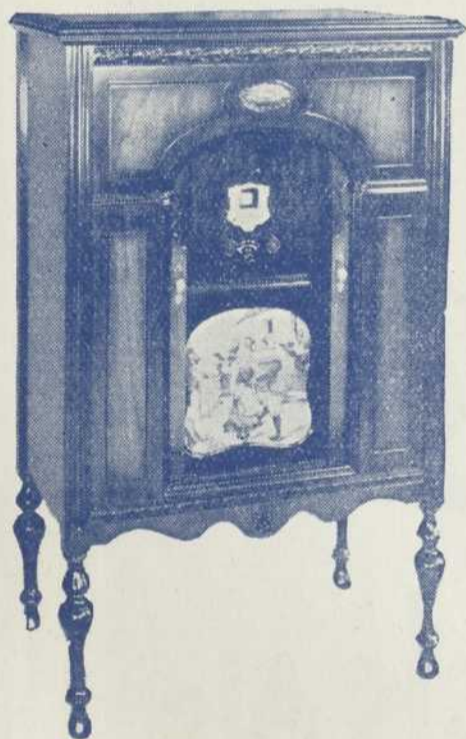
## HOPITAL PRIVE

Pour cas de Maternité strictement privée.  
Pension avant la maladie et à la convalescence si désirée.

MADAME R. BELLEFEUILLE

4170 St-André

FRontenac 7033



AM. 8930

Achetez votre radio du MANUFACTURIER

**P. DUPUY** Manufacturier  
de radios

Magnifique choix de radios de toutes sortes  
SIMPLE OU COMBINES — Tout électrique  
Haut-Parleur "DYNAMIQUE"

1980 RUE ONTARIO EST

FR. 5851 - 3777 Rue St-André - Rés. 5851

Ventes et Service

## J. R. BONNIER

Distributeur Provincial

Laveuse-Essoreuse Savage

Repasseuse électrique Savage

Moteur-Santé Savage

Tél. HARbour 9095

## RADIO

De Forest-Crosley

Jusqu'à 20 mois pour payer.

CANADIAN GRAMOPHONE & PIANO  
Limited

308 Ste-Catherine Est (En haut)

## "Un Numéro de Vaudeville venant directement de New-York"

Mademoiselle S. Laroche

Dans un

répertoire nouveau

Madame Juliette Béliveau

Dans des

Chansons originales

Monsieur Hector Pellerin

Dans

## "Le Fou du Chemin"

Monsieur Charles Riou, ténor

Dans son Répertoire

Numéro par Madame Effie Mack  
et les Girls

## "Le Réveillon de Noël"

Grande Comédie canadienne par  
O. Guimond "Tizoune"

Cette comédie est nouvelle.  
Vous y verrez et entendrez des  
chansons du "Folklore", des dan-  
ses canadiennes, "Tizoune" et sa  
ruine-babine.

Un fou rire dans un joli décor

SUR L'ECRAN

## "Not On The Level"

## Superior Pants Manufacturing

1362 Ste-Catherine Est

Tél. AMherst 6792

Nous vendons de notre propre fabrique

## DES PANTALONS

pour appareiller toutes sortes d'habits  
de toutes les couleurs.  
Seule vraie maison.

## E. TELLIER & FILS

Limitée

SERRURIERS

Manufacturiers de ressorts de  
gramophones

Nous faisons les réparations générales  
de gramophones. Tous ressorts posés par  
nous sont garantis pour 30 jours. Au prix  
de \$1.25 et plus.

352 rue Dorchester Est - Tél HA. 8577

La seule femme pédicure à Montréal

METHODE M. E. RATELLE

## Madame D. LAVOIE

PEDICURE

Traitement sans douleurs des maux de  
pieds

Extraction de Cors, Ongles Incarnés,  
Traitement des Oignons — Consultations  
gratuites, appelez AMherst 7649

3974, rue du Parc LaFontaine  
(près rue Napoléon)

Frontenac 7623

Frontenac 7523



## Maternité Ste-Marguerite

Maladies des femmes

Médecins expérimentés — Traitements  
spéciaux — Consultation tous les jours  
1221, ONTARIO EST, Coin BEAUDRY  
Mme B. Pelletier  
Sevill Cheff, médecin



QUELQUE SOIT LA MA-  
LADIE DONT VOUS  
ETES ATTEINT

Il y a un médicament

**ST-GERMAIN**

qui convient exactement  
à votre cas

Prof. N. ST-GERMAIN,  
5016 à 5026 rue RIVARD

Tél.: BELair 4210

## GIN - SIN - PRODUITS

Exterminateur de la vermine

Coquerelles, Punaises, Fourmies, Mites,  
Rats Souris, Etc. Satisfaction garantie.  
Prix modérés — Aussi matériaux de désinfection à vendre

**E. LEDUC**

515 ATWATER

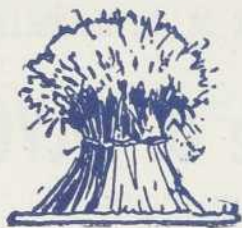
WIlbank 6814

## MAISON POLIQUIN

COSTUMIER

Fournisseur de Costumes de Théâtres et  
de Fantaisie — Perruques, Masques,  
Maquillage, etc.

1266, Ste-Catherine Est, Montréal, Qué.



# Absolument Pure!

Propreté scrupuleuse  
Méthodes modernes  
Procédés scientifiques



# Dow

## Old Stock Ale

Mûrie à Point

**Prime** par la **Force** et par la **Qualité**

---